



Valsts augu aizsardzības dienests  
State Plant Protection Service  
Sēkļu kontroles departaments  
Seed Control Department

Lielvārdes iela 36/38, Rīga, LV-1006, Latvija

ŠĶIRNES PĀRBAUDES GALA ATSKAITE PĒC UPOV  
UPOV REPORT ON TECHNICAL EXAMINATION

- |  |   |
|--|---|
| 1. Gala atskaites izdevējiestādes reģistrācijas numurs<br>Reference number of reporting authority                  | 10.4-12/ 43   |
| 2. Pieprasītājiestāde (nosaukums)<br>Requesting authority  |   |
| 3. Pieprasītājiestādes reģistrācijas numurs<br>Reference number of requesting authority                            | 08032   |
| 4. Šķirnes pagaidu nosaukums<br>Breeder's reference  | Bri-9502-1A   |
| 5. Iesnieguma datums par šķirnes pārbaudes veikšanu pieprasītāja valstī<br>Date of application in requesting State | 08.12.2008.   |
| 6. Iesniedzējs (nosaukums un adrese)<br>Applicant (name and address)   | Latvijas Valsts augļkopības institūts<br>Graudu iela 1, Dobele, Dobeles novads,<br>LV-3701, Latvija |
| 7. Pilnvarotais pārstāvis (nosaukums un adrese)<br>Agent (name and address)  |   |
| 8. Botāniskā taksona latīniskais nosaukums<br>Botanical name of taxon  | <i>Ribes nigrum</i> L   |
| 9. Botāniskā taksona latviskais/ angļiskais nosaukums<br>Common name of taxon                                      | Upene<br>Black currant  |
| 10. Šķirnes nosaukums<br>Variety denomination  | ' KARINA '  |
| 11. Selekcionārs (nosaukums vai vārds, uzvārds un adrese)<br>Breeder (name and address)                            | Latvijas Valsts augļkopības institūts<br>Graudu iela 1, Dobele, Dobeles novads,<br>LV-3701          |
| 12. Šķirnes pārbaudi veicošā iestāde<br>Testing authority  | Valsts augu aizsardzības dienests<br>Sēkļu kontroles departaments                                   |
| 13. Šķirnes pārbaudes iestāde(-s) un vieta(-s)<br>Testing station(s) and place(s)                                  | Latvijas Valsts augļkopības institūts<br>Graudu 1, Dobele, Dobeles novads, LV-3701                  |
| 14. Šķirnes pārbaudes periods<br>Period of testing   | 2009-2010   |
| 15. Šķirnes pārbaudes pārskata izdošanas datums un vieta<br>Date and place of issue of document                    | 13.07.2011., Rīga, LV   |

SANEMTS

VAAD Sēkļu kontroles departaments

Nr. 10.4-12/43

2011. g. 12. jūlijā

16. **ŠĶIRNES PĀRBAUDES REZULTĀTI UN ATZINUMS**  
RESULTS OF THE TECHNICAL EXAMINATION AND CONCLUSION

(a) **Atzinums par atšķirīgumu**  
Report on Distinctness

Šķirne: `KARINA`

The variety

- **ir atšķirīga** [ x ]  
is distinct
- **nav atšķirīga** [ ]  
is not distinct

(b) **Atzinums par viendabīgumu**  
Report on Uniformity

Šķirne: `KARINA`

The variety

- **ir viendabīga** [ x ]  
is uniform
- **nav viendabīga** [ ]  
is not uniform

(c) **Atzinums par stabilitāti**  
Report on Stability

Šķirne: `KARINA`

The variety

- **ir stabila** [ x ]  
is stable
- **nav stabila** [ ]  
is not stable

**Ja atzinums ir pozitīvs, šim pārskatam tiek pievienots šķirnes apraksts pielikuma veidā.**  
In the case of a positive conclusion, a description of the variety is given as annex to this report.

17. **Piebilde**  
Remarks

18. **Paraksts**  
Signature

Šķirnes pārbaudes oficiālā iestāde  
Testing authority

Šķirnes pārbaudes iestāde(-s)  
Testing station(s)





Valsts augu aizsardzības dienests  
State Plant Protection Service  
Sēkļu kontroles departaments  
Seed Control Department

Lielvārdes iela 36/38, Rīga, LV-1006, Latvija

ŠĶIRNES APRAKSTS PĒC UPOV  
UPOV VARIETY DESCRIPTION

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 1.  | <b>Gala atskaites izdevējietādes reģistrācijas numurs</b><br>Reference number of reporting authority  | 10.4-12/ 43  |
| 2.  | <b>Pieprasītājietādes reģistrācijas numurs</b><br>Reference number of requesting authority  |  |
| 3.  | <b>Šķirnes pagaidu nosaukums</b><br>Breeder's reference   | Bri-9502-1A  |
| 4.  | <b>Iesniedzējs (nosaukums un adrese)</b><br>Applicant (name and address)  | Latvijas Valsts augļkopības institūts<br>Graudu iela 1, Dobeles novads,<br>LV-3701, Latvija                              |
| 5.  | <b>Botāniskā taksona latīniskais nosaukums</b><br>Botanical name of taxon   | <i>Ribes nigrum</i> L  |
| 6.  | <b>Botāniskā taksona latviskais/ angļiskais nosaukums</b><br>Common name of taxon   | Upene<br>Black currant   |
| 7.  | <b>Šķirnes nosaukums</b><br>Variety denomination  | 'KARINA'   |
| 8.  | <b>UPOV vadlīniju datums un numurs</b><br>Date and document number of UPOV Test Guidelines  | 06.10.1989.<br>TG/40/6.  |
| 9.  | <b>Nacionālās metodikas datums un/vai Nr.</b><br>Date and/or document number of national test guidelines  | 24.07. 2007.<br>Ministru kabineta noteikumi Nr.512<br>Upeņu atšķirīguma, viendabīguma un stabilitātes pārbaudes metodika |
| 10. | <b>Šķirnes pārbaudi veicošā iestāde</b><br>Testing authority  | Valsts augu aizsardzības dienests<br>Sēkļu kontroles departaments  |
| 11. | <b>Šķirnes pārbaudes iestāde(-s) un vieta(-s)</b><br>Testing station(s) and place(s)  | Latvijas Valsts augļkopības institūts<br>Graudu iela 1, Dobeles novads,<br>LV-3701                                       |
| 12. | <b>Šķirnes pārbaudes periods</b><br>Period of testing   | 2009-2010  |
| 13. | <b>Šķirnes pārbaudes pārskata izdošanas datums un vieta</b><br>Date and place of issue of document  | 13.07.2011., Rīga, LV  |
| 14. | <b>Grupa (ja pazīme ir izmantotas grupēšanā, tā ir atzīmēta ar burtu G pie attiecīgā numura)</b><br>Group: (if characteristics of number 15 are used for grouping, they are marked with a G in that number) |  |
| 15. | <b>Pazīmes, kas ietvertas UPOV vadlīnijā vai nacionālajā metodikā</b>   |  |

**Šķirne: 'KARINA'**

The Variety

Characteristics Included in the UPOV Test Guidelines or National Test Guidelines

UPOV Nr. UPOV No	Nac. Nr. National No	Pazīme Characteristics	Izpausmes pakāpe States of Expression	Balle Note	Piebilde Remarks
1.	1.	<b>Augs: augstums</b> Plant: height	<b>vidējs</b> medium	5	
2.	2.	<b>Augs: diametrs</b> Plant: diameter	<b>vidējs</b> medium	5	
3.	3.	<b>Augs: augstuma/ diametra attiecība</b> Plant: ratio height/diameter	<b>vidēja</b> medium	5	
4.	4.	<b>Augs: pamatzaru skaits</b> Plant: number of basal shoots	<b>vidējs</b> medium	5	
5.	5.	<b>Pumpurs: antociāna krāsojums</b> Bud: anthocyanin coloration	<b>stiprs</b> strong	7	
6.	6.	<b>Pumpurs: vaska apsarme</b> Bud: bloom	<b>vāja</b> weak	3	
7.	7.	<b>Jaunais dzinums: antociāna krāsojums (lapa un kātiņš)</b> Young shoot: anthocyanin coloration (leaf and stem)	<b>vājš</b> weak	3	
8.	8.	<b>Lapa: virspuses zaļā pamatkrāsa</b> Leaf: main green color of upper surface	<b>vidēja</b> medium	5	
9.	9.	<b>Lapa: virspuses spīdums</b> Leaf: glossiness of upper side	<b>stiprs</b> strong	7	
10.	10.	<b>Lapa: plātnes pamatnes forma</b> Leaf: shape of base of blade	<b>ļoti atvērta</b> very open	2	
11.	11.	<b>Lapa: kātiņa antociāna krāsojums</b> Leaf: anthocyanin coloration of petiole	<b>stiprs</b> strong	7	
12.	12.	<b>Lapa: kātiņa antociāna krāsojuma sadalījums</b> Leaf: distribution of anthocyanin coloration of petiole	<b>vienmērīgs sadalījums</b> evenly distributed	2	
13.	13.	<b>Zieds: dominējošais ziedu ķekaru skaits no viena pumpura</b> Flower: predominant number of flower trusses per bud	<b>vairāk kā divi</b> more the two	2	
14.	14.	<b>Kauslapas: antociāna krāsojums</b> Sepal: anthocyanin coloration	<b>vājš</b> weak	3	
15.	15.	<b>Augļizmetņi: antociāna krāsojums</b> Ovary: anthocyanin coloration	<b>vājš</b> weak	3	
16.	16.	<b>Auglis: lielums</b> Fruit: size	<b>ļoti liels</b> very large	9	
17.	17.	<b>Auglis: forma</b> Fruit: shape	<b>izstiepti lodveida</b> long round	7	

Šķirne: 'KARINA'  
The Variety

18.	18.	<b>Auglis: stingrums</b> Fruit: firmness	<b>vidēji stingrs</b> medium	5
19.	19.	<b>Auglis: krāsa</b> Fruit: color	<b>melna</b> black	1
G 20.	G 20.	<b>Auglis: 100 ogu masa</b> Fruit: wight of 1000 berries	<b>ļoti liela</b> very high	9
21.	21.	<b>Pumpuru plaukšanas laiks</b> Time of bud burst	<b>agrs</b> early	3
22.	22.	<b>Ziedēšanas sākums</b> Time of beginning of flowering	<b>agrs</b> early	3
23.	23.	<b>Ogu nogatavošanās laiks</b> Time of fruit ripening	<b>vidējs</b> medium	5

16. **Līdzīgās šķirnes un atšķirības no tām**  
Similar Varieties and Differences from These Varieties

Līdzīgās šķirnes nosaukums Denomination of similar variety	Pazīme, pēc kuras līdzīgā šķirne atšķiras Characteristic in which the similar variety is different	Pazīmes izpausmes pakāpe līdzīgajai šķirnei State of expression of similar variety	Pazīmes izpausmes pakāpe pārbaudāmajai šķirnei State of expression of candidate variety
Nav None			

17. **Papildinformācija**  
Additional Information

- (a) **Papildus dati**  
Additional Data
- (b) **Piebilde**  
Remarks

18. **Paraksts**  
Signature

Šķirnes pārbaudes oficiālā iestāde  
Testing authority

Šķirnes pārbaudes iestāde(-s)  
Testing station(s)

*[Handwritten signature]*



1.pielikums  
Valsts augu aizsardzības dienesta direktora  
2007.gada 10. aprīļa  
rikojumam Nr. 41

Valsts augu aizsardzības dienestam

### Iesniegums selekcionāru tiesību piešķiršanai

Aizpilda Valsts augu aizsardzības dienesta amatpersona	Iesniegšanas datums		z.v.
	Iesnieguma reģistrēšanas datums		
	Iesnieguma reģistrācijas numurs		
	Paraksts		
Atzīmes par iesnieguma noraidīšanu	Datums		z.v.
	Paraksts		

Aizpilda iesniedzējs	Botāniskais taksons:	<i>Upenes Ribes nigrum L.</i>
	Iesniegtais nosaukums:	'Karina'

1. Iesniedzējs (nosaukums vai vārds, uzvārds): \_\_\_\_\_

Tālrunis: +37163722294 fakss: +37163781718  
E - pasts lvai@lvai.lv  
Valstspiederība (fiziskām personām) \_\_\_\_\_  
Adrese: Graudu iela 1, Dobele, LV-3701,  
Latvija

2. Iesniedzējs ir:  selekcionārs  
 pilnvarotais pārstāvis

3. Selekcionārs (nosaukums vai vārds, uzvārds) (punkts aizpildams, ja iesniedzējs nav selekcionārs):

3.1. Latvijas Valsts augļkopības institūts \_\_\_\_\_

Tālrunis: +37163722294 fakss: +37163781718  
E - pasts lvai@lvai.lv  
Valstspiederība (fiziskām personām) Latvija  
Adrese: Graudu iela 1, Dobele, LV-3701,  
Latvija

3.2. Viktor Trajkovski \_\_\_\_\_

Iesniegtais nosaukums: \_\_\_\_\_ Iesnieguma reģistrācijas numurs: \_\_\_\_\_

Tālrunis: \_\_\_\_\_ fakss: \_\_\_\_\_

E - pasts \_\_\_\_\_

Valstspiederība (fiziskām personām) Zviedrija

Adrese: Swedish Pomological Science Centre,  
Stubbaröd 2818, S-26023 Kågeröd,  
Sweden

### 3.3. Audrius Sasnauskas

Tālrunis: +37037555651 fakss: \_\_\_\_\_

E - pasts \_\_\_\_\_

Valstspiederība (fiziskām personām) Lietuva

Adrese: LT-4335 Babtai Kaunas district Lithuania

4. Selekcionārs ir: X šķirnes izveidotājs vai izdalītājs  
 izveidotāja darba devējs vai pasūtītājs  
 iepriekšminēto personu tiesību pārņēmējs

Ja selekcionārs ir izveidotāja darba devējs vai pasūtītājs, lūdzu norādiet šķirnes izveidotāju vai izdalītāju (fizisku personu):

Vārds, uzvārds Sarmīte Strautiņa

Viktor Trajkovski

Audrius Sasnauskas

5. Pilnvarotais pārstāvis (nosaukums vai vārds, uzvārds): \_\_\_\_\_

Tālrunis: \_\_\_\_\_ fakss: \_\_\_\_\_

E - pasts \_\_\_\_\_

Valstspiederība (fiziskām personām) \_\_\_\_\_

Adrese: \_\_\_\_\_

6. Botāniskais taksons (auga ģints, suga, pasuga, varietāte latīniski): Ribes nigrum L.

7. Auga sugas nosaukums latviešu valodā: upenes

8. Selekcionāra pagaidu apzīmējums šķirnei: 'Karin' (BRi-9502-1A)

9. Iesniegtais šķirnes nosaukums: 'Karina'

10. Šķirne izveidota: Latvijā, Zviedrijā un Lietuvā  
(norādīt valsti)

11. Informācija par iesniegumiem selekcionāra tiesību piešķiršanai citās UPOV dalībvalstīs un šķirnes iekļaušanu citu valstu nacionālajos katalogos

Iesniegtais nosaukums: \_\_\_\_\_ Iesnieguma reģistrācijas numurs: \_\_\_\_\_

Iesniegumi	Iesniegšanas datums	Iesnieguma reģistrācijas numurs	Datumi iekļaušanai katalogā un/vai Selekcionāra tiesību piešķiršanai	Valsts	Šķirnes nosaukums
Selekcionāra tiesību piešķiršanai					
Iekļaušanai nacionālajā katalogā					
Patents					

**12. Atšķirīguma, viendabīguma un stabilitātes pārbaude (šķirnes pārbaude):**

- Pabeigta Latvijā  
(valsts)
- Notiek \_\_\_\_\_  
(valsts un šķirnes pārbaudes veikšanas iestādes nosaukums, pārbaudes gads)
- Notiks \_\_\_\_\_  
(valsts)
- Nav notikusi
- Lūdzu organizēt šķirnes pārbaudi

**13. Konvencijprioritāti:**

- nepieprasa
- pieprasa, pamatojoties uz iesniegumu, kas iesniegts:

valsts \_\_\_\_\_ datums \_\_\_\_\_ šķirnes nosaukums \_\_\_\_\_

**14. Šķirnes pavairošanas materiāls ir pārdots vai citādi nodots trešajām personām komerciālajai izmantošanai:**

- a) Latvijā  nē  
 jā, sākot no \_\_\_\_\_ ar nosaukumu \_\_\_\_\_  
(datums)
- b) citās valstīs  nē  
 jā, sākot no \_\_\_\_\_ ar nosaukumu \_\_\_\_\_  
(datums)

**15. Šķirne ir ģenētiski modificēta:**  jā  
 Nē

**16. Iesniegumam pievienoti šādi dokumenti:**

- par iesnieguma iesniegšanu izdarītā maksājuma dokumenta kopija;
- šķirnes apraksta tehniskā anketa;
- pēc šķirnes pārbaudes izveidotais šķirnes apraksts;
- šķirnes pārbaudes pārskats;



Iesniegtais nosaukums: \_\_\_\_\_ Iesnieguma reģistrācijas numurs: \_\_\_\_\_

pilnvarojums, ja iesniedzējs ir selekcionāra pilnvarotais pārstāvis;  
 apliecinājums šķirnes izveidotāja vai izdalītāja vai izveidotāja darba devēja vai pasūtītāja tiesību pārņēmēšanas gadījumā;

pieprasot konvencijprioritāti – apstiprinata pirmā iesnieguma kopija;

X cita informācija.

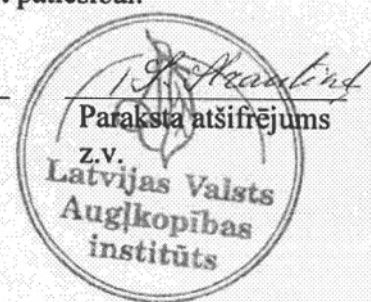
1. Pilnvaras kopija Latvijas Valsts augļkopības institūtam no Viktora Trajkovska (Viktor Trajkovski).

2. Pilnvaras kopija Latvijas Valsts augļkopības institūtam no Audra Sasnauska (Audrius Sasnauskas).

Apliecinām, ka visas iesniegumā sniegtās ziņas ir pilnīgas un atbilst patiesībai.

Datums:  
08.12.2008

*Audrius*  
Iesniedzēja vai pilnvarotā pārstāvja paraksts





Latvijas Republikas  
ZEMKOPĪBAS MINISTRIJA  
Valsts augu aizsardzības dienests

## APLIECĪBA

Nr. **435**

Šī apliecība izsniegta

**APP Latvijas Valsts Augļkopības institūtam (LV)**  
UR Nr.:90002127692  
**Viktoram Trajkovskim /Viktor Traikovski/ (SE)**  
**Audrijum Sasnauskam /Audrius Sasnauskas/ (LT)**

par to, ka saskaņā ar Augu šķirņu aizsardzības likuma 19. panta trešo daļu  
Latvijā ir piešķirtas selekcionāra tiesības uz šķirni

**KARINA**  
upenes (*Ribes nigrum* L.)

Šķirnes aizsardzība, nomaksājot ikgadējo selekcionāra tiesību aizsardzības valsts nodevu,  
ilgst no 2012. gada 21.maija līdz 2037. gada 31. decembrim.

Šķirne iekļauta Latvijas aizsargāto augu šķirņu valsts reģistrā ar Nr. UP-2

Šķirni izveidojis (-usi) vai izdalījis (-usi): S.Strautiņa, V.Trajkovskis un A.Sasnausks

Apliecības izsniegšanas datums: 2012.gada 21.maijs

Valsts augu aizsardzības dienesta  
Sēkļu kontroles departamenta  
Sēkļu sertifikācijas un šķirņu aizsardzības daļas  
vecākā referente

